

BA LP 50E 09 V1

LP 50E



STEYR SPORTWAFFEN GmbH / A-4432 Ernsthofen/Austria / Olympiastraße 1
T: +43 / (0)7435 20259-0 / F: +43 / (0)7435 20259-99
E: office@steyr-sportwaffen.com / I: www.steyr-sportwaffen.com



Bedienungsanleitung
Operator's manual
Mode d'emploi
Instrucciones de funcionamiento

www.steyr-sportwaffen.com





LP 50 E

MANUFACTURER:



STEYR SPORTWAFFEN GmbH
A-4432 Ernsthofen/Austria / Olympiastraße 1
T: +43 / (0)7435 20259-0
F: +43 / (0)7435 20259-99
E: office@steyr-sportwaffen.com
I: www.steyr-sportwaffen.com

IMPORTER / DISTRIBUTOR:

LOCAL DEALER:

Félicitations!

Vous avez décidé d'acheter un pistolet LP 50 E de STEYR SPORT-WAFFEN – la nouvelle dimension des pistolets à air.

Le meilleur pistolet du monde avec une détente électronique!

Le pistolet STEYR LP 50 était déjà le meilleur pistolet 5 coups ces derniers temps, mais le LP 50 E, avec sa détente électronique, établit de nouveaux critères par rapport de qualité et de confort de tir.

- **Détente d'entraînement au roulement à billes**
- **Contrôle optimal du pistolet pendant le tir parce que la pression du doigt reste sur le queue de détente**
- **Nouveau compensateur à huit voies pour que les turbulences soient absorbées devant la bouche du canon**
- **Capacité 25.000 tirs (avec 2 piles standards 1,5 V AAA)**
- **Réglage de la crosse possible grâce à la platine détente électronique flexible**
- **Possibilités de réglage illimité dans les 500 g du poids de départ**
- **Sécurité de fonctionnement éprouvée par le régulateur STEYR**

Attention:

Il est impératif de lire très attentivement et de se conformer au présent-mode d'emploi rédigé spécialement à votre attention.

Principales règles élémentaires à appliquer lors de l'utilisation d'une arme

Toutes les armes sont à manipuler avec précaution en respectant les règles de sécurité, aussi bien lors de leurs usages, manipulations ou rangement.

Même une arme non chargée est considérée comme dangereuse. En dehors du tir, le doigt ne doit jamais toucher la queue de détente. L'arme doit toujours être tenue de telle façon que le canon soit tourné en direction de la cible et ne présente aucun danger pour un tiers. Seule une arme en état impeccable est garant de sécurité.

Les armes doivent toujours être rangées à l'abri d'accès pour les-personnes non autorisées.

Les spécifications légales du pays sont de rigueur.

TABLE DES MATIÈRES

1	Donnés techniques	48
2	Disposition d'opération électronique	49
3	Chargement du chargeur	50
4	Armer, mise en place du chargeur, tirer	51
5	Enlever le chargeur (désarmer)	52
6	Réglage de la hausse	53
6.1	Déplacer le guidon, changer le guidon	53
6.2	Réglage de cran de mire	54
7	Réglage de la détente	55
7.1	Réglage de la queue de détente	55
7.2	Réglage de la bossette	56
7.3	Réglage de la course de la bossette	57
7.4	Réglage du poids de départ	58
8	Réglage de la crosse	59
9	Changement et remplissage de la bouteille d'air	60
10	Nettoyage et entretien	61
11	Conditions de garantie	61
12	Listes des pièces détachées	63

1 DONNÉES TECHNIQUES

Calibre	4.5 mm (.177)
Hauteur totale	148 mm
Longueur totale	400 mm
Largeur totale	50 mm
Poids	env. 1.025 g
Longueur de hausse réglable	de 316 mm à 365 mm
Guidon	coulissant
Hausse	réglable de 1,5 à 6,5 mm
Longueur du canon	233 mm
Contenance maximum	200 bars
Alimentation	2 piles alcalines usuelles AAA

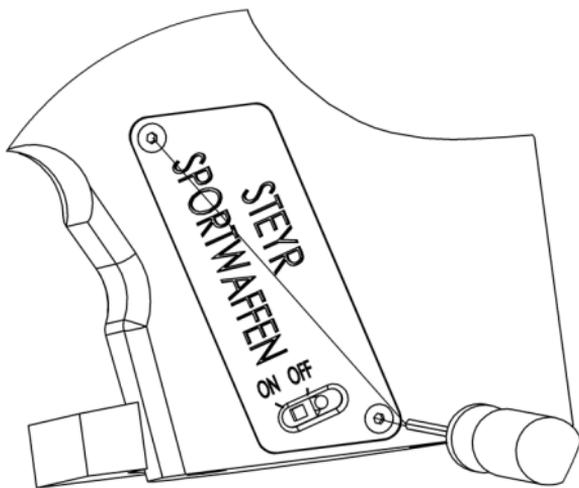
2 DISPOSITION D'OPERATION ÉLECTRONIQUE

Mettre le pistolet sur ON, la diode lumineuse à côté du bouton ON/OFF clignote brièvement. Si ce n'est pas le cas, il faut changer les piles.

En usine, le LP 50 E est équipé avec deux piles alcalines de haute qualité. Si vous n'éteignez pas l'électronique après l'usage, les piles perdent de la tension plus vite. Il faudra les changer plus souvent.

Le changement des piles se passe par l'ouverture du bouchon des piles sur l'arrière de la crosse en décalant les deux vis (fig.). Le module électronique reste dans la crosse, seules les piles sont à changer. Positionnez les piles comme indiqué au fond du compartiment à piles.

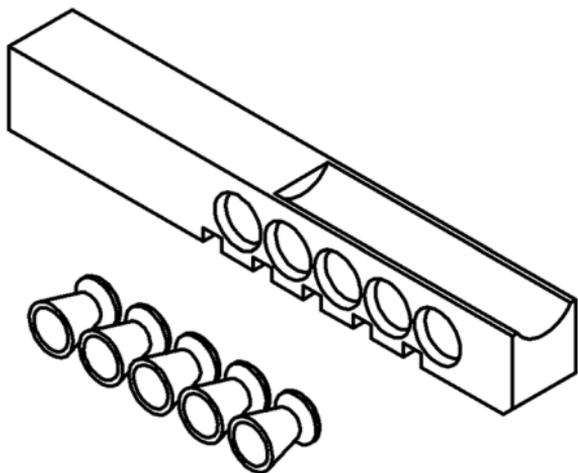
Après l'usage toujours mettre le bouton ON/OFF sur OFF.



ATTENTION: Changement des piles seulement quand l'électronique est éteinte et le pistolet est désarmé.

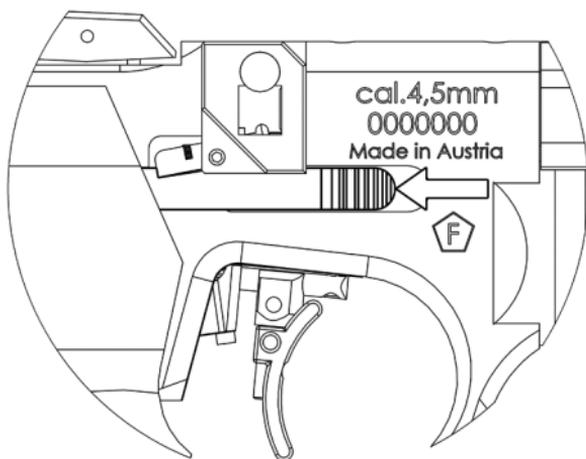
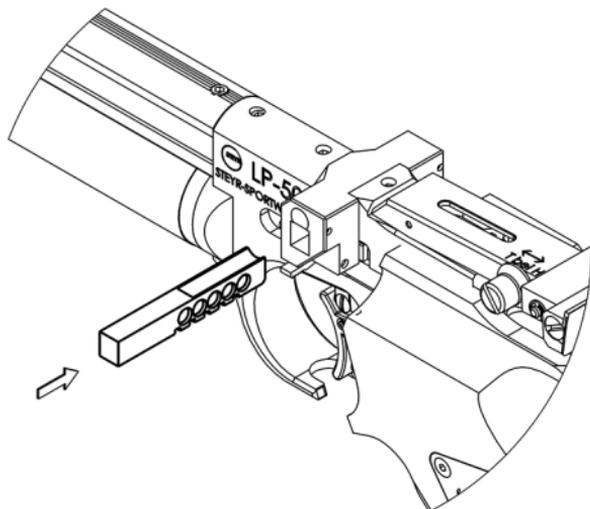
3 CHARGEMENT DU CHARGEUR

Placer les balles dans le sens comme dans la figure, dans chaque ouverture à fleur et ne pas les laisser dépasser.



4 ARMER, MISE EN PLACE DU CHARGEUR, TIRER

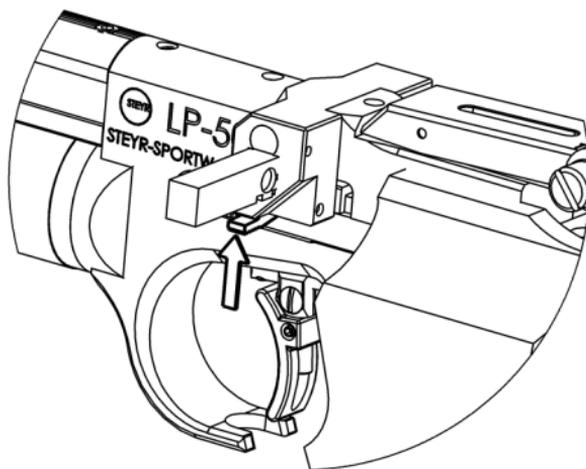
Activer l'électronique. Armer le système en tirant simultanément sur le coulisseau de gauche et de droite, puis introduire le chargeur. Celui-ci ne peut être mise en place que le système est armé. Il est conçu de telle manière qu'il est impossible de l'introduire dans le mauvais sens.



5 ENLEVER LE CHARGEUR

Après le cinquième coup tiré, le chargeur est vide. Le système est toujours armé. En poussant sur l'arrêtoir du chargeur coté gauche de l'arme, on déverrouille le chargeur et il peut être retiré. Si on appui une sixième fois sur la détente, il est impératif de réarmer le système pour pouvoir retirer le chargeur.

Le chargeur peut aussi être retiré sans être vide : étant encore sous pression du ressort, veuillez à ce qu'il ne saute pas. Attention, risque d'accident!



6 RÉGLAGE DE LA HAUSSE

Les vis de réglage sont à tourner comme suit:

Point d'impact haut – vis de réglage en hauteur à tourner vers le H
Point d'impact bas – vis de réglage en hauteur à tourner vers le T

Point d'impact à droite – vis de réglage en latéral à tourner vers le R

Point d'impact à gauche – vis de réglage en latéral à tourner vers le L

Un clic de réglage déplace le point d'impact de 1,2 mm sur la cible 10 m.

6.1 Déplacer le guidon, changer le guidon

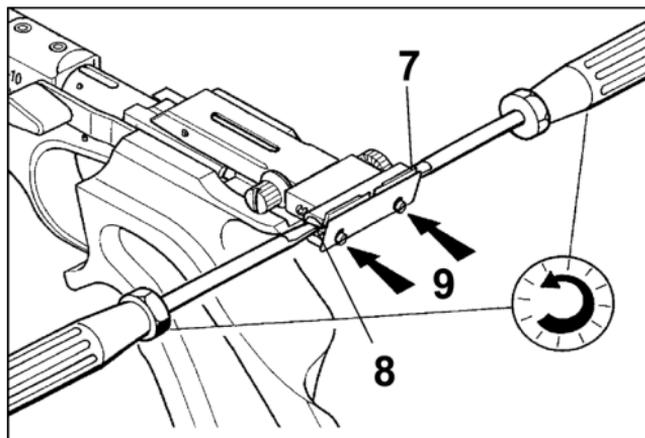
En dévissant la vis, le guidon peut être déplacé en le coulissant et la largeur peut être différente en changeant le guidon.

6.2 Réglage du cran de mire

Le pistolet à air STEYR LP 50 E est équipé d'une feuille de mire réglable. Cette dernière permet la modification continue de la largeur de mire de 1,5 à 6,5 mm.

En tournant la vis 7 dans le sens des aiguilles d'une montre ou la vis 8 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, on augmente la largeur de mire. La profondeur du cran de mire est réglable de 1,8 à 2,6 mm sans graduation.

Pour ce faire, desserrer les vis 9 de la feuille de mire. Déplacer la feuille de mire dans la position souhaitée et resserrer les vis.



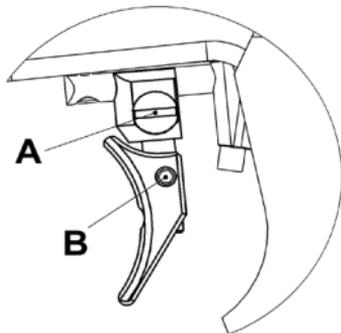
7 RÉGLAGE DE LA DÉTENTE

Le réglage d'usine de la détente correspond aux normes de règlement de tir de l'ISSF et assure un poids de départ constant. Cependant un réglage adapté à chaque tireur pour obtenir un départ optimum en compétition est possible.

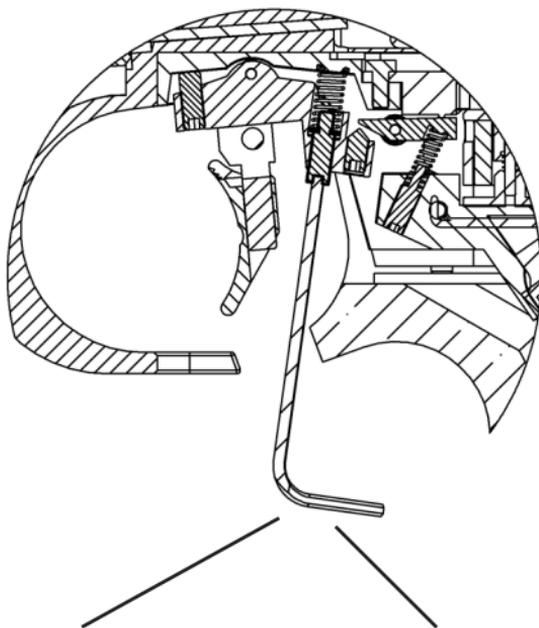
ATTENTION: Avant de procéder à des modifications du réglage de la détente, s'assurer que l'arme n'est pas chargée.

7.1 Réglage de la queue de détente

En dévissant la vis A, la queue de détente avance ou recule.
En dévissant la vis B on peut régler sa hauteur ou son angle.



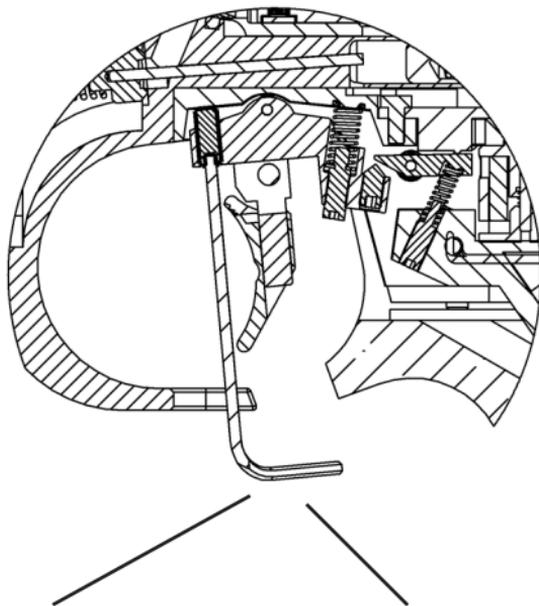
7.2 Réglage de la bossette



Visser la vis pour durcir la course de la bossette.

Pour adoucir, tourner dans le sens contraire (dévisser).

7.3 Réglage de la course de la bossette

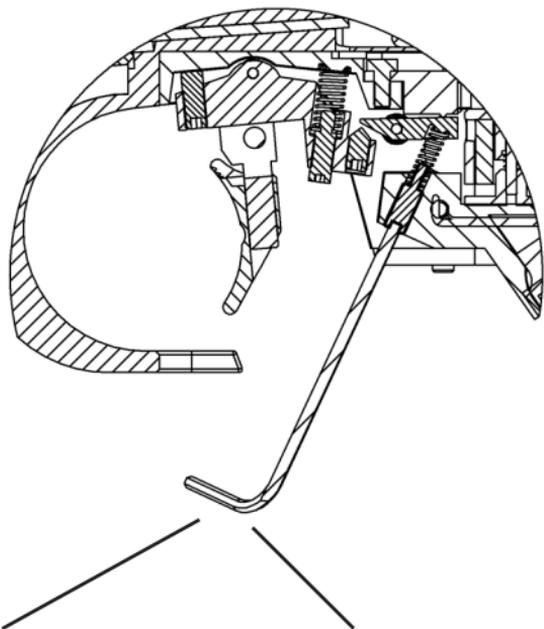


Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre diminue le chemin d'approche.

Tourner la vis dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre augmente le chemin d'approche.

7.4 Réglage du poids de départ

Enlever la crosse.



Visser pour augmenter le poids.

Tourner dans le sens contraire
(dévisser) pour diminuer le poids.

ATTENTION: La crosse est connectée avec le système par des fils électriques. Il faut y regarder en détachant la crosse!

8 RÉGLAGE DE LA CROSSE

La position de la crosse par rapport à la carcasse de l'arme est entièrement réglable dans tous les sens, ainsi elle s'adapte à toutes les positions du tireur.

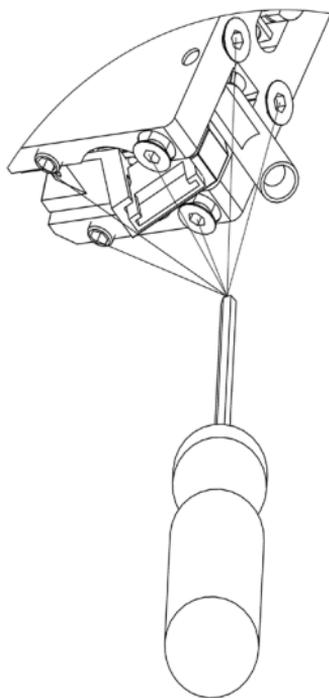
Pour effectuer le réglage, il faut enlever la crosse – sans décaler le connecteur de l'électronique.

Il s'opère ensuite au moyen des vis se trouvant sur l'arrière et le dessous de la carcasse.

Si le connecteur doit être décalée, il faut le faire chez le connecteur blanc, ne pas tirer sur les fils électriques! Puis les fils électriques sont étirés dans la crosse par un ressort de rappel.

Pour attacher le connecteur, il faut tirer les fils électriques un petit peu de la crosse et connecter les pièces blanches.

En posant le système dans la crosse, faire attention que les fils électriques ne soient pas coincés contre la carcasse et la crosse.



ATTENTION: Dans une position latérale extrême faire attention à ce que la crosse ne s'appuie pas contre la carcasse quand elle est vissée – danger de casse!

Ne retirer la crosse que si l'électronique est éteinte et le pistolet désarmé!

9 CHANGEMENT ET REMPLISSAGE DE LA BOUTEILLE D'AIR

La durée maximale d'utilisation d'une cartouche à air est de 10 ans à partir de la date de fabrication. A l'issue de cette période, la cartouche d'air ne doit plus être utilisée et doit être impérativement vidée. La date de fabrication est indiquée sur chaque cartouche à air.

Les mesures de sécurité prescrites et en vigilance dans les différents pays, doivent être respectés.

La cartouche peut se dévisser à la main, elle peut être changée même si elle n'est pas complètement vide.

ATTENTION: Danger d'accident: Il est interdit de réparer ou de modifier la bouteille et sa soupape.

La bouteille sera remplie jusqu'à 200 bars au maximum (150 bars suffisent largement pour un match).

Le remplissage peut se faire:

- soit avec un compresseur
- soit avec une grande bouteille (type de plongée)
- soit à l'aide d'une pompe manuelle

10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lors d'une utilisation normale de l'arme pour le tir, elle fonctionne sans entretien et n'a pas besoin d'être huilée.

Seul le joint que se trouve sur le filetage où se fixe la bouteille doit être légèrement enduit de graisse spéciale neutre au silicone environ tous les 1000 coups, ceci afin de prolonger la durée de vie de ces joints et leur efficacité.

Pour le nettoyage du canon, utiliser uniquement des tampons ou des mèches de nettoyage disponible dans le commerce.

11 CONDITIONS DE GARANTIE

Nous nous engageons à réparer gratuitement dans un délai de deux ans toute arme qui présenterait un défaut de fabrication ou de qualité de matériel (fissure etc...).

Le bris de la crosse ou la défaillance des joints sont exclus de cette garantie. La garantie sera appliquée soit par la réparation ou l'échange des pièces défectueuses.

En France, votre facture d'achat de l'arme fait office de garantie.

La garantie des armes de sport STEYR ne sera pas appliquée si:

- a) l'arme est détériorée ou détruite par l'emploi de force ou sous influence d'environnement négatif;
- b) en cas de dommage occasionné lors d'un mauvais maniement ou d'une fausse manœuvre ou tout autre intervention inadaptée, modification ou transformation;
- c) si l'arme n'est pas réparée par un atelier agréée par la maison STEYR.

Dommages, intérêts et garantie du produit:

Aucun dédommagement ne sera accordé pour des dommages directs ou indirects.

Selon la loi sur les dommages et intérêts sont exclus toutes obligations d'indemnisation de dommages matériels ainsi que toute demande qui pourrait être faite selon d'autres dispositions.

L'objet de la vente n'offre que la garantie qui est accordée selon la loi régit sur les armes à feu.

Selon les instructions d'utilisation, les recommandations de manie-
ment (mode d'emploi) ou autres indications.

La garantie précision de tir STEYR:

Nos canons sont élaborés à partir des meilleurs aciers et d'après les dernières connaissances techniques. Nos armes se distinguent par leur exceptionnelle qualité de tir. La précision dépend aussi d'autres facteurs, entre autre, de la qualité et la précision de la munition choisie. Tous les canons n'obtiennent pas la même précision avec une munition donnée, à chaque canon sa propre munition.

Il peut y avoir d'importants écarts d'un lot à l'autre dans la même marque de munitions.

Si vous faites des essais de groupement dans un étau, il est recommandé de serrer l'arme uniquement sur le pontet.

12 LISTE DE PIECES DETACHEES

Rub.	Dénomination
1	Canon
2	Enveloppe de canon V.
2,1	Enveloppe de canon
2,2	Cône de compensateur
2,3	Vis sans tête
2,4	Vis sans tête
3	Vis sans tête
4	Guidon
5	Vis à tête conique
6	Poids de canon complète
7	Joint 6 x 2
8	Poids de canon
9	Sécurité porte-gâchette
10	Vis sans tête
11	Vis sans tête
12	Bloc de carter
13	Joint 18 x 1
14	Vis sans tête
15	Vis
16	Ressort à pression
17	Joint
18	Arrêtoir de chargeur
19	Crémaillère
20	Ressort
21	Chargeur
22	Joint
23	Capuchon
24	Vis de limitation
25	Vis de limitation
26	Vis à tête conique
27	Pièce de retenue
28	Bascule à hausse
29	Soupape de réduction
29,1	Piston DMV complète
29,2	Logement DMV
29,3	Carter DMV

Rub.	Dénomination
29,4	Vis de réglage DMV
29,5	Capuchon DMV
29,6	Douille de guidage
29,7	Joint
29,8	Joint
29,9	Joint 4 x 1,5
29,10	Joint
29,11	Vis
29,12	Ressort à disques
30	Vis de fixation
31	Porte-hausse réglable
32	Cran de mire droit
33	Cran de mire gauche
34	tige droite
35	tige gauche
36	Bride de fixation
37	Plaque de couverture
38	Vis cylindrique
39	Bascule à hausse
40	Coulisseau
41	Vis de fixation en hauteur
42	Ressort de porte-hausse
43	Ressort de porte-hausse
44	Ressort à cran d'arrêt
45	Bille
46	Disque de sécurité
47	Vis de fixation latérale
48	Plaque de hausse
49	Vis de plaque de hausse
50	Disque de sécurité
51	Ressort
52	Ressort à pression
53	Ressort d'approche
54	Vis sans tête
55	Porte-gâchette complète
55,1	Porte-gâchette
55,2	Disque de sécurité
55,3	Vis sans tête

Rub.	Dénomination
55,4	Vis de poids d'approche
55,5	Vis sans tête
56	Vis sans tête
57	Goupille cylindrique
58	Gâchette de détente complète
58,1	Tige de gâchette
58,2	Plaquette de gâchette
58,3	Vis à tête conique
59	Ressort
60	Soupape
61	Joint
62	Corps de soupape
63	Accrochage
64	Vis sans tête
65	Ressort à pression
66	Vis
67	Vis sans tête
68	Joint
69	Joint
70	Porte-hausse réglable complète
71	Piston
72	Réservoir à gaz comprimé
73	Crosse complète
73,1	Crosse
73,2	Support de main de la crosse
73,3	Logo
73,4	Vis cylindrique
73,5	Pièce de maintien
73,6	Ecrou
73,7	Tôle d'appui
73,8	Plaque de crosse
73,9	Vis cylindrique
73,10	Disque de sécurité
74	Unité de détente
74,1	Carcasse de détente
74,2	Percuteur monté
74,3	Axe
74,4	Goupille cylindrique

Rub.	Dénomination
74,5	Vis de détente air
74,6	Rondelle de fixation
74,7	Goupille cylindrique
74,8	Roulement à billes
75	Piles
76	Unité électronique
77	Adaptateur air complet
77,1	Adaptateur
77,2	Joint 13 x 2
78	Vis
79	Poussoir gauche
80	Poussoir droite
81	Percuteur
82	Ressort de traction
83	Support de vis
84	Ressort
85	Vis
86	Vis à tête conique
87	Corps de chargeur
88	Goupille cylindrique
89	Anneau de maintien de ressort